

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE  
Typenschein-Nummer

EK

Kleinbus

RENAULT

Master T 35 (15 Plätze)

CH 2676 09

Hersteller

RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, F-69003 Lyon

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette -

vor Fahrgestellnummer "VF6FB30A2."

Herstellerplakette

rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer

rechts, im Einstieg auf Trittpläche

Motorkennzeichen

"829" hinten, unten links auf Block (nur von unten sichtbar; technisch bedingt)

Hauptimporteur

NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln

Geprüftes Fahrzeug

VF6FB30A2CC000023

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

4

Achsantrieb

VR

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR

Hilfsbremse

1. + 2. Kreis der Betriebsbremse \*)

Feststellbremse

mechanisch, IB, wirkend auf HR

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe

Motor

Marke

RENAULT

Typ

829

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

B

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

88

Hub

82

Hubraum

1994

Steuer-PS

10,16

Leistungs-kW

59 (DIN)

bei U/min

5000

Lärm-Standmessung

69

dB/A bei U/min

3750

Schalldämpfer

2 Töpfe: 350x210x100 / 370x250x140 mm

Abgasprüfung

ECE-15/03, CO 2,4 %

Entstörung

BAV, Anh. 8, Ziff. 3+4, Art: D

Karosserie

Limousine

Anzahl Türen

4

Geschw. Messer

Tachograph

Sicherheitsgurten

v Ar4m + B (E)

h

Unterlegkeil

-

Rückspiegel

links + rechts

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 15 v 3

M h 12

Masse

innen

ausser

Länge

5090

Achsabstand

3200

Breite

2000

Doppelachse

v

h

Hohe

2380

Spurweite

v 1650

h 1700

Ueberhang

v

890

Spurweite

v

h

1000

Spurweite

h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø

l 13050

r 12300

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

1060

800

1860

Nutzlast

366

684

1050

Gesamtgewicht

1426

1484

2910

Fabrikgarantie

3500

Reifengrösse

205 R 16 C

205 R 16 C

Ply / bar

8 / 4,5

8 / 4,5

Tragkraft

2120

2120

für V max

130

130

Felgen

5 1/2 JK 16 Stahl

Gar. Anhanglast gebremst/ungebremst

mech. Getriebe  
1500 / 750

autom. Getriebe

Garantiertes Gesamtzuggewicht

1000

Geprüfte Anhanglast

300

Garantierte Dachlast

125

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

125

km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor

Zapfwelle

Ausrüstung §)

Fernlichter	CR	(E)			
Abblendlichter	CR	(E)			
Standlichter	A	(E)	in CR		
Schlusslichter	R-S1	(E)			
Bremslichter	R-S1	(E)			
Richtungsblinker	v 1	(E)	s	h 2a	(E)
Rückstrahler	v		s	h I	(E)
Markierlichter	v		s	h	
Nebelschlusslichter	2/ B	(E)			
Zusätzliche Lichter	1 links separat				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2 Blatt				
Scheibenwischer	mit <del>WAS</del> Waschanlage				
Warnvorrichtungen	KLAXON CH 5 0701 02 oder andere homologierte Modelle				

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Kleinbus		
Marke und Typ	R E N A U L T Master T 35		
Typenscheinnummer	CH	2 6 7 6 0 9	
Karosserie	Limousine		
Plätze	total	15	vorn 3
Leergewicht	1860	Treibstoff	B
Nutzlast	-	Steuer-PS	10,16
Gesamtgewicht	2910	Hubraum	1994

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

\* ) Kreisaufteilung : 1. Kreis = halbe Vorderachse, 2. Kreis = halbe Vorderachse + Hinterachse

§ ) Ausrüstung : Notausstiege: 1 Seitenfenster links + Schiebetüre rechts (Kennzeichnung "Notausstieg")

Platzzahltafel : links, neben Fahrer auf Türrahmen.

20) Kleinbus

R E N A U L T

Master T 35  
15 Plätze

CH 2676 09

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie/Masse : auf Wunsch mit Kunststoff-Hochdach lieferbar;  
Höhe, innen = 2113 mm / aussen = 2688 mm.

Gewichte : Mehrgewicht mit Hochdach = 15 kg

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Motorzeichen/-Typ : "J5R718" (gleicher Anbringungsort)

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "∅ 107"  
365x230x 95 mm / "∅ 102"

Eidg. Typenprüfstelle

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) l-A

(H) Vorbeifahrt; dB/A

(J) Standmessung  
dB/A min-1

(R) Bemerkungen

J5R718

■5

5,86

75,5

68,0 3750

ab)

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) l-A

Emissionen in g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Leerlauf  
CO min-1

ATG-Nummer

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp

(O) nach BAV Anhang 3

(O+P) nach ECE-24

b = bei min-1  
b = bei min-1  
b = bei min-1

k = bei min-1 k = bei min-1 k = bei min-1  
k = bei min-1 k = bei min-1 k = bei min-1  
k = bei min-1 k = bei min-1 k = bei min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Kleinbus

R E N A U L T

Master-T 35  
(15 Plätze)

CH 2676 09

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.10.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

Getriebe / Anzahl Gänge : mechanisch synchronisiert, 4 od. 5 Gänge

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung: 70,0 dB/A bei 3750 U/min. für ab)

Abgasprüfung : CO : 2,4 % bei 850 U/min.

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  20) Kleinbus Minibus	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrication  R E N A U L T	<b>C</b> Typ Type  Master T 35 (15 Plätze)	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  2676 09
---	---	--	--

E M I S S I O N S K A R T E (EK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boite de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
829	m4	5,86	79,0	69,0    3750	

Abgasemissionen / -Emissions de gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boîte de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti		Bemerkungen Remarques
			CO	CH	NO	CO	Vol.% min <sup>-1</sup>	
			K	L	M	N		
E  829	F  m4	G  5,86	K  81,0	L  6,7	M  8,1	N  2,4	  850	R

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace PE CE vom/du

Datum/date: 14.06.82

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
20) Kleinbus Minibus	R E N A U L T	Master T 35 (15 Pl.)	2676 09

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
829	m4	5,86	79,0	70,0 3750	ab)
829	m5	5,85	76,5	70,0 3750	ab)



Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km CO	L Emissionen in g/km Emissions en g/km HC	M NO	N Leerlauf Ralenti CO min-1	R Bemerkungen Remarques
829	m4	5,86	-	-	-	2,4 850	
829	m5	5,85	-	-	-	2,4 850	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 14.06.82

Datum / date 18.10.82

SUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation